

No. 38544. Multilateral

ROME STATUTE OF THE
INTERNATIONAL CRIMINAL COURT.
ROME, 17 JULY 1998 [*United Nations,
Treaty Series*, vol. 2187, I-38544.]

ACCESSION (WITH DECLARATION)

El Salvador

*Deposit of instrument with the
Secretary-General of the United Nations:
3 March 2016*

Date of effect: 1 June 2016

*Registration with the Secretariat of the
United Nations: ex officio, 3 March 2016*

Declaration:

[TEXT IN SPANISH – TEXTE EN ESPAGNOL]

De conformidad con el artículo 87, párrafo 1 del Estatuto de Roma de la Corte Penal Internacional, la República de El Salvador declara que todas las solicitudes de cooperación deberán tramitarse por vía diplomática.

De conformidad con el artículo 87, párrafo 2 del Estatuto de Roma de la Corte Penal Internacional, declara que las solicitudes de cooperación y los documentos que las justifiquen estarán redactados en idioma español, o deberán enviarse acompañados de una traducción en este idioma.

[TRANSLATION – TRADUCTION]

In accordance with article 87 (1) of the Rome Statute of the International Criminal Court, the Republic of El Salvador declares that all requests for cooperation must be transmitted through diplomatic channel.

In accordance with article 87 (2) of the Rome Statute of the International Criminal Court, the Republic of El Salvador declares that the requests for cooperation and any documents supporting the request must be written in the Spanish language or be accompanied by a translation into Spanish.

Nº 38544. Multilatéral

STATUT DE ROME DE LA COUR PÉNALE
INTERNATIONALE. ROME,
17 JUILLET 1998 [*Nations Unies, Recueil des
Traités*, vol. 2187, I-38544.]

ADHÉSION (AVEC DÉCLARATION)

El Salvador

*Dépôt de l'instrument auprès du
Secrétaire général de l'Organisation
des Nations Unies : 3 mars 2016*

Date de prise d'effet : 1^{er} juin 2016

*Enregistrement au Secrétariat de
l'Organisation des Nations Unies :
d'office, 3 mars 2016*

Déclaration :

[TRANSLATION – TRADUCTION]

Conformément au paragraphe 1 de l'article 87 du Statut de Rome de la Cour pénale internationale, la République d'El Salvador déclare que toutes les demandes de coopération doivent être transmises par voie diplomatique.

Conformément au paragraphe 2 de l'article 87 du Statut de Rome de la Cour pénale internationale, la République d'El Salvador déclare que les demandes de coopération et les pièces justificatives y afférentes doivent être rédigées en espagnol ou être accompagnées d'une traduction en espagnol.

AMENDMENT TO ARTICLE 8 OF THE ROME
STATUTE OF THE INTERNATIONAL
CRIMINAL COURT. KAMPALA,
10 JUNE 2010 [*United Nations, Treaty Series*,
vol. 2868, A-38544.]

AMENDEMENT À L'ARTICLE 8 DU STATUT DE
ROME DE LA COUR PÉNALE
INTERNATIONALE. KAMPALA, 10 JUIN 2010
[*Nations Unies, Recueil des Traités*, vol. 2868,
A-38544.]

RATIFICATION

El Salvador

*Deposit of instrument with the
Secretary-General of the United Nations:*
3 March 2016

Date of effect: 3 March 2017

*Registration with the Secretariat of the
United Nations: ex officio, 3 March 2016*

RATIFICATION

El Salvador

*Dépôt de l'instrument auprès du
Secrétaire général de l'Organisation
des Nations Unies :* 3 mars 2016

Date de prise d'effet : 3 mars 2017

*Enregistrement au Secrétariat de
l'Organisation des Nations Unies :
d'office, 3 mars 2016*

RATIFICATION

**The former Yugoslav Republic of
Macedonia**

*Deposit of instrument with the
Secretary-General of the United Nations:*
1 March 2016

Date of effect: 1 March 2017

*Registration with the Secretariat of the
United Nations: ex officio, 1 March 2016*

RATIFICATION

**ex-République yougoslave de
Macédoine**

*Dépôt de l'instrument auprès du
Secrétaire général de l'Organisation
des Nations Unies :* 1^{er} mars 2016

Date de prise d'effet : 1^{er} mars 2017

*Enregistrement au Secrétariat de
l'Organisation des Nations Unies :
d'office, 1^{er} mars 2016*

AMENDMENTS ON THE CRIME OF AGGRESSION
TO THE ROME STATUTE OF THE
INTERNATIONAL CRIMINAL COURT.
KAMPALA, 11 JUNE 2010 [*United Nations,
Treaty Series*, vol. 2922, A-38544.]

RATIFICATION

El Salvador

*Deposit of instrument with the
Secretary-General of the United Nations:
3 March 2016*

Date of effect: 3 March 2017

*Registration with the Secretariat of the
United Nations: ex officio, 3 March 2016*

RATIFICATION

**The former Yugoslav Republic of
Macedonia**

Date: 1 March 2016

Date of effect: 1 March 2017

*Registration with the Secretariat of the
United Nations: ex officio, 1 March 2016*

AMENDEMENTS AU STATUT DE ROME DE LA
COUR PÉNALE INTERNATIONALE RELATIFS
AU CRIME D'AGRESSION. KAMPALA,
11 JUIN 2010 [*Nations Unies, Recueil des
Traités*, vol. 2922, A-38544.]

RATIFICATION

El Salvador

*Dépôt de l'instrument auprès du
Secrétaire général de l'Organisation
des Nations Unies : 3 mars 2016*

Date de prise d'effet : 3 mars 2017

*Enregistrement au Secrétariat de
l'Organisation des Nations Unies :
d'office, 3 mars 2016*

RATIFICATION

**ex-République yougoslave de
Macédoine**

Date : 1^{er} mars 2016

Date de prise d'effet : 1^{er} mars 2017

*Enregistrement au Secrétariat de
l'Organisation des Nations Unies :
d'office, 1^{er} mars 2016*